



# 私の絵本 ラオスの子どもに ラオス語絵本プロジェクト



～日本の絵本にラオス語翻訳を貼ってラオスに送る、あなたの活動です～

ラオスでは教育の整備がまだ不十分で、子どもの本も少なく、本屋や図書館がほとんどありません。そこで「ラオスのこども」は、ラオスで絵本作家の育成や絵本の出版、学校図書室の開設を支援し、絵本と読書を広める活動をしています。これまでにラオスで出版した絵本は約220種類、約92万冊。日本からも約1万冊を届けましたが、数も種類もまだまだ足りません。日本からの絵本は楽しいだけでなく、世界には色々な価値観や暮らしがあることを、ラオスの子どもたちに伝えてくれます。その様々な表現方法は、ラオス人作家の参考にもなっています。

## 1 絵本リストに載っている絵本を集めます。

新品の絵本、または古本も受け付けております。

## 2 プロジェクトに参加申し込み！

郵便、電子メール、FAXのどれかで、東京事務所に連絡します。  
絵本のタイトル、お名前・住所・電話番号をお忘れなく。

## 3 ラオス語翻訳セットが届いたら、中身を確認！

「貼りつけ作業の手引き」「翻訳シート」「絵本の送りかた」の3点。  
お届けに10日ほどかかることもあります。お急ぎの方はご相談を。

## 4 参加費をお支払い下さい。

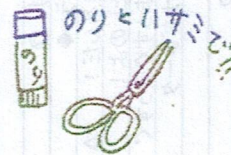
参加費(250円×絵本の数) + 翻訳セット送料(実費)をAまたはBの方法で。(払込用紙を、翻訳セットに同封しております。)

A: 合計額の郵便切手を東京事務所に郵送

B: 郵便振込 00140-6-462494 ラオスのこども

## 5 ラオス語絵本を作る

セットに同封されている「貼りつけ作業の手引き」を見ながら、「翻訳シート」を絵本に貼ります。



## 6 絵本を東京事務所に送る

完成した絵本は、10冊以下の場合、東京事務所までお送りください。  
10冊を超える場合は、ラオス事務所への直接送付をお願いしたく、事前に東京事務所までご連絡ください。

## 7 絵本が子どもたちに届く

到着した絵本をラオス事務所では整理。  
ラオス各地の学校図書館などへ、確実に届けます。

◎プロジェクトにご参加くださった方には、ニュースレターをお送りしています。

参加直後のニュースレターには、お名前が掲載されます。

匿名をご希望される方は、事前にお知らせください。



特定非営利活動法人ラオスのこども

〒143-0025 東京都大田区南馬込 6-29-12-303 MOBILE 090-9641-7027

TEL/FAX 03-3755-1603 E-mail alctk@deknoylao.net



Facebook ページはこちら↑

●特定非営利活動法人ラオスのこども 翻訳貼付絵本リスト●

2024年4月版

NO.	書名	作者	出版社
1	あおくんときいろちゃん	レオ・レオニ	至光社
2	あかいろくとびだす △	やべみつのり	童心社
3	あーんあん	せなけいこ	福音館書店
4	石のししものがたり △	大塚勇三	福音館書店
5	いそいでいそいで △	尾崎曜子	鈴木出版
6	いろいろへんないろのはじまり	アーノルド・ローベル	富山房
7	うさこちゃんのゆういん	ディック・ブルーナ	福音館書店
8	エンゾくんきしゃにのる	スズキコージ	福音館書店
9	おおきなかぶ	トルストイ	福音館書店
10	おかあさんがおかあさんになった日	長野ヒデ子	童心社
11	おしゃべりなたまごやき	寺村輝夫 長新太	福音館書店
12	おつきさまこんばんは ◆	林明子	福音館書店
13	おとうさんあそぼう	渡辺茂雄 大友康夫	福音館書店
14	おんなじおんなじ	多田ヒロシ	こぐま社
15	かあさんのひみつ △	立花あさこ 皆川ギリコ	ブックローン出版
16	かいじゅうたちのいるところ	M. センダック	富山房
17	かばくん	岸田衿子 中谷千代子	福音館書店
18	かもさんおととり	マックロスキー	福音館書店
19	きんぎょがにげた ◆	五味太郎	福音館書店
20-1	くさむら 17cm×19cmサイズ ◎	田島征三	借成社
20-2	くさむら 24cm×27cmサイズ	田島征三	借成社
21	くも	新宮晋	文化出版局
22	ぐりとぐら	中川季枝子 山脇百合子	福音館書店
23	こぐまちゃんありがとう	わかやまけん	こぐま社
24	こぐまちゃんいたいいたい	わかやまけん	こぐま社
25	こぐまちゃんおはよう	わかやまけん	こぐま社
26	こぐまちゃんおやすみ	わかやまけん	こぐま社
27	こぐまちゃんどうぶつえん	わかやまけん	こぐま社
28	こぐまちゃんとうせん	わかやまけん	こぐま社
29	こぐまちゃんとぼーる	わかやまけん	こぐま社
30	こぐまちゃんのうてんしゅ	わかやまけん	こぐま社
31	こぐまちゃんのどろあそび	わかやまけん	こぐま社
32	こぐまちゃんのみずあそび	わかやまけん	こぐま社
33	こねこのねる △	ディックブルーナ	福音館書店
34	さーかす △	ディックブルーナ	福音館書店
35	さかさま ◎	安野光雅	福音館書店
36	さよならさんかく(こぐまちゃん別冊)	わかやまけん	こぐま社
37	三びきのやぎのらがらどん	M. ブラウン	福音館書店
38	ジोजオのかんむり	岸田衿子 中谷千代子	福音館書店
39	しずくのぼうけん	テルリコフスカ	福音館書店
40	じのないえほん ◎	ディックブルーナ	福音館書店
41	11びきのねこ	馬場のぼる	こぐま社
42	11びきのねことあほうどり	馬場のぼる	こぐま社
43	11びきのねことぶた	馬場のぼる	こぐま社
44	11びきのねことへんなねこ	馬場のぼる	こぐま社
45	11びきのねこふくろのなか	馬場のぼる	こぐま社
46	14ひきのせんたく	いわむらかずお	童心社
47	14ひきのひっこし	いわむらかずお	童心社
48	しろいうさぎとくろいうさぎ	G. ウィリアムズ	福音館書店
49	しろくまちゃんのほっとけーき	わかやまけん	こぐま社
50	しろくまちゃんばんかいに	わかやまけん	こぐま社
51	しんせつなともだち	ファン・イーチャン	福音館書店

NO.	書名	作者	出版社
52	すいかのたね	さとうわきこ	福音館書店
53	スイミー	レオ・レオニ	好学社
54	ぞうくんのさんぽ ◆	なかのひとたか なかのまさたか	福音館書店
55	スーホの白い馬	大塚勇三 赤羽末吉	福音館書店
56	だいくとおにろく	松居直 赤羽末吉	福音館書店
57	たこをあげるひとまねこざる	E. A. レイ	岩波書店
58	たっちだいすき ◆	聞かせ屋. けいたろう ひろかわさえこ	アリス館
59	たのしいこっき ◎	塚本馨三	平凡社
60	たんじょうびおめでとう(こぐまちゃん別冊)	わかやまけん	こぐま社
61-1	ちいさいおうち A5版サイズ 横書き	V. L. パートン	岩波書店
61-2	ちいさいおうち A5版サイズ 縦書き △	V. L. パートン	岩波書店
61-3	ちいさいおうち ヨコ25cm×タテ23.5cmサイズ	V. L. パートン	岩波書店
62	ちいさなうさこちゃん	ディック・ブルーナ	福音館書店
63	ちいさなねこ	石井桃子	福音館書店
64	ティッチ	P. ハッチンス	福音館書店
65	てぶくろ	E. M. ラチョフ	福音館書店
66	どろんこハリー	G. ジオン	福音館書店
67	なにのあしあとな ◎	藪内正幸	福音館書店
68	なにのこどもかな ◎	藪内正幸	福音館書店
69	にんじん	せなけいこ	福音館書店
70	ねずみ1、2、3 △	エレンストルウォルシュ	セーラー出版
71	ねずみぬりたて △	エレンストルウォルシュ	セーラー出版
72	ねないこだれだ	せなけいこ	福音館書店
73	のろまなローラー	小出正吾 山本忠敬	福音館書店
74	はじめてのおつかい	筒井頼子 林明子	福音館書店
75	花さき山	斉藤隆介 滝平二郎	岩崎書店
76-1	はらぺこあおむし 通常版(21.7cm×30cm)	エリック・カール	借成社
76-2	はらぺこあおむし ボードブック(12.7cm×18cm)	エリック・カール	借成社
77	100まんびきのねこ	ガアグ	福音館書店
78	ひらいたひらいた(こぐまちゃん別冊)	わかやまけん	こぐま社
79	ふうせんねこ	せなけいこ	福音館書店
80	ぶかぶかティッチ	P. ハッチンス	福音館書店
81	ふしぎなえ ◎	安野光雅	福音館書店
82	ふしぎなさーかす ◎	安野光雅	福音館書店
83	べんぎんたいそう ◆	齋藤禎	福音館書店
84	ぼくうんでんできるんだ! △	渡辺茂雄 大友康夫	福音館書店
85	ぼくはだ! わたしのよ!	レオ・レオニ	好学社
86	ぼくはあるいたまっすぐまっすぐ	マ・ガレットワイス・ブラウン	ペンギン社
87	まじんのむすめナダレータ △	朝比奈文雄	福音館書店
88	みんなうんち	五味太郎	福音館書店
89	もしもしおでんわ	松谷みよ子 岩崎ひろ	童心社
90	モチモチの木	斉藤隆介 滝平二郎	岩崎書店
91	もったいないばあさん ◆	真珠まりこ	講談社
92	もりのえほん ◎	安野光雅	福音館書店
93	やまなしもぎ	平野直	福音館書店
94	ゆめにうかぶしま △	光太洞	ブックローン出版
95	ろくべえまってるよ	灰谷健次郎 長新太	文研出版
96	わたしとあそんで	M. H. エッツ	福音館書店
97	わたしのワンピース	にしきまかやこ	こぐま社
98	わにさんどきっはいしやさんどきっ	五味太郎	借成社

◆新しく加わった作品です

◎印の本は、文字がほとんど使われていない本です。これらの本以外でも、英語の絵本や、文字がわからなくても楽しめる本(写真の多い図鑑、画集など)は、そのまま送りいただけます。

△印の絵本は、現在、書店等で入手困難となっています。

【翻訳シートは出版社および著作権者に承諾を受け作成しています。無断で複写・転載することはかたくお断りします】